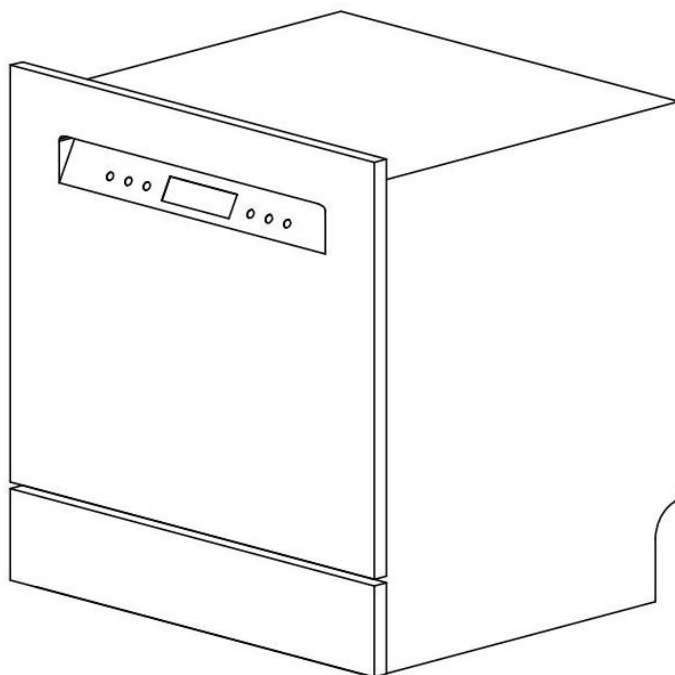




Руководство пользователя



LINDAR GRANDE

Машина моечно-дезинфекционная

Руководство пользователя

ASS00032
REV-A

Содержание

I. Общая информация	1
1.1 Введение	1
II. Меры защиты.....	1
2.1 Предупреждение	1
2.2 Примечания	2
III. Технические параметры.....	2
3.1 Параметры	2
3.2 Упаковочный лист	3
IV. Руководство по установке	4
4.1 Размеры	4
4.2 Размещение.....	4
4.3 Подключение трубопровода	5
4.4 Подключение слива	6
4.5 Крепление машины	7
4.6 Питание	7
V. Инструкция по пользованию.....	8
5.1 Использование нейтрализатора	8
5.2 Использование чистящего средства	10
5.3 Использование специальной соли	11
5.4 Качество воды	12
5.5 Раскладка инструментов.....	13
5.6 Панель управления.....	14
5.7 Инструкции для пользователя	15
5.8 Описание программ	16
5.9 Настройки пользователя.....	17
VI. Анализ и устранение ошибок	18
6.1 Работы с простыми ошибками	18
6.2 Коды ошибок	19
VII. Обслуживание	20
7.1 Обслуживание	20
7.2 Условия хранения	21
7.3 Условия транспортировки.....	21
Приложение I	22
7.4 Принтер (опция)	22

I. Общая информация

1.1 Введение

Машина соответствует требованиям новой технической спецификации по дезинфекции полости рта, реализует автоматическую очистку, простоту эксплуатации, энергосбережение и защиту окружающей среды, а также высокую практичность. Конструкция большой емкости сетчатой корзины плюс профессиональные кронштейны для очистки инструментов также могут удовлетворить одноразовую очистку стоматологических инструментов, хирургических инструментов и других инструментов. В зависимости от типа оборудования для очистки машина оптимизирует и обеспечивает 5 интеллектуальных программ мойки для удовлетворения разнообразных потребностей в очистке.

II. Меры защиты

2.1 Предупреждение

Пожалуйста, прочтите инструкцию перед использованием продукта, чтобы избежать несчастных случаев.

- Неправильно подключенные заземляющие кабели могут подвергнуть вас опасности.
- Проверьте надежность подключения заземляющего кабеля и не добавляйте кабель питания самостоятельно. Если ваша розетка не соответствует кабелю питания машины, попросите сертифицированного электрика подобрать подходящую для вас розетку.
- Не пользуйтесь машиной до ее установки.
- Если шнур питания поврежден, его должен заменить специалист производителя, чтобы избежать опасности.
- Не используйте функции, которых у машины нет.
- Не сгибайте и не сжимайте кабель питания чрезмерно во время установки.
- Не меняйте произвольно соединения на плате.
- В случае перелива перекройте воду перед тем, как обратиться в ремонтную службу.
- Если на шасси из-за перелива или утечки есть вода, ее необходимо слить перед запуском машины!
- Эта машина подходит только для использования в помещении.

2.2 Примечания

- Во время работы машины не открывайте дверцу машины, чтобы избежать ожогов паром. Если вам нужно открыть дверцу наполовину, сначала нажмите кнопку «пауза», примите защитные меры, а затем медленно откройте дверцу.
- Не кладите тяжелые предметы на открытую дверцу машины, так как она может опрокинуться. Дверца не должна оставаться открытой все время, это может привести к опасности опрокидывания машины для очистки.
- Убедитесь, что машина надежно заземлена. Кабель питания машины подключен к клемме заземления. При выборе розетки используйте розетку с клеммой заземления и сопоставьте ее. Убедитесь, что кабель заземления машины правильно подключен к кабелю заземления общественной электросети после подключения кабеля питания.
- Не удлиняйте лоток для очистки при размещении инструментов.
- Не вставляйте и не вынимайте вилку питания мокрыми руками.
- Не протирайте поверхность машины растворителями и абразивами.
- Избегайте сильных электромагнитных помех при использовании.
- Пожалуйста, используйте специальное многоферментное чистящее средство, сертифицированное в вашей стране, которое нельзя заменять другим чистящим средством.
- В модели со смягчителем воды необходимо добавлять специальную соль, не используйте вместо нее пищевую соль. После добавления соли необходимо немедленно запустить процедуру промывки, чтобы промыть машину, чтобы предотвратить коррозию важных компонентов, таких как фильтры и внутренние баки, пролитой соленой водой.
- Приборы следует подключать к источнику воды с помощью нового шланга, а старые шланги нельзя использовать повторно.
- При обслуживании и чистке машины или при длительном использовании необходимо отсоединить вилку от сети и закрыть кран.

III. Технические параметры

3.1 Параметры

Источник питания: 220 В/50 Гц; Номинальная мощность: 1380 Вт;

Номинальное внешнее давление воды: 0,04-1,00 МПа, температура воды: 5°C ~ 93°C;

Давление воды во внутренней полости: 0,2-0,25 МПа;

Интеллектуальное устройство смягчения воды: правильное добавление профессиональной соли может улучшить качество воды и усилить эффект очистки; Устройство безопасности: автоматическая диагностика неисправностей (подсказка), аварийное отключение;

Цифровой дисплей: может отображать оставшееся время, максимальную температуру, подсказку об окончании очистки;

Внешний интерфейс принтера: печать процесса очистки и результатов в реальном времени, сохранение записей очистки;

Объем камеры: 100 л;

Размер камеры: 596*525*620 (Д * Ш * В мм);

Размер упаковки: 650*630*700 (Д * Ш * В мм);

Вес нетто: ≤30 кг;

Рабочий шум: ≤50 дБ.

3.2 Упаковочный лист

№	Наименование	Кол-во
1	Машина моечно-дезинфекционная	1
2	Основная корзина для инструментов	1
3	Корзина для наконечников	1
4	Дополнительная корзина	2
5	Малая корзина для инструментов	1
6	Принтер (при необходимости)	1
7	Трубка для подключения подачи воды	1
8	Насадки для наконечников	20
9	Контейнер для соли	1
10	Крепежные болты	4
11	Руководство пользователя	1
12	Сертификат качества	1
13	Гарантийная карта	1

IV. Руководство по установке

4.1 Размеры

«Рис. 4-1-1» и «Рис. 4-1-2» соответственно указывают на требуемый размер шкафа, в котором устанавливается машина, и пространство, необходимое для того, чтобы машина могла открыть дверцу.

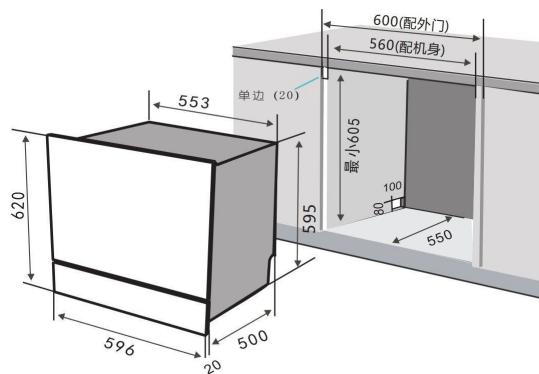


Рис 4-1-1

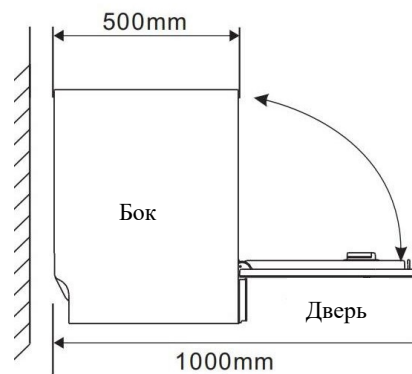


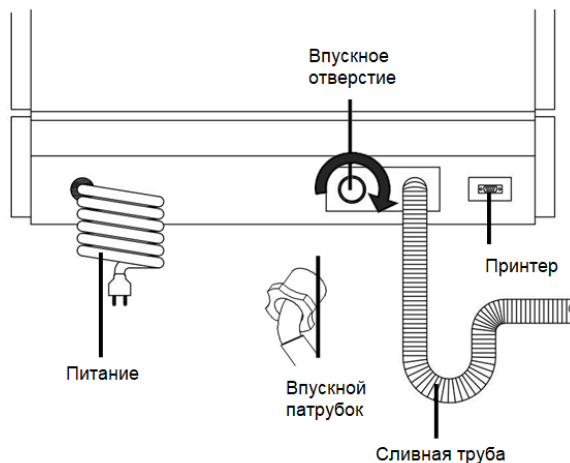
Рис 4-1-2

4.2 Размещение

- После распаковки откройте дверцу машины и достаньте принадлежности. Категорически запрещается проверять машину или чистить ее на пенопластовой подложке.
- Рядом с местом установки посудомоечной машины должны быть трубы для впуска и слива воды.
- Машина должна быть установлена горизонтально;
- После выбора места установки убедитесь, что дверца машины легко открывается. Размеры дверцы см. на рисунке 4-1-2 в разделе 4.1 Размеры.
- Место установки должно гарантировать, что не возникнет больших повреждений из-за утечки воды.

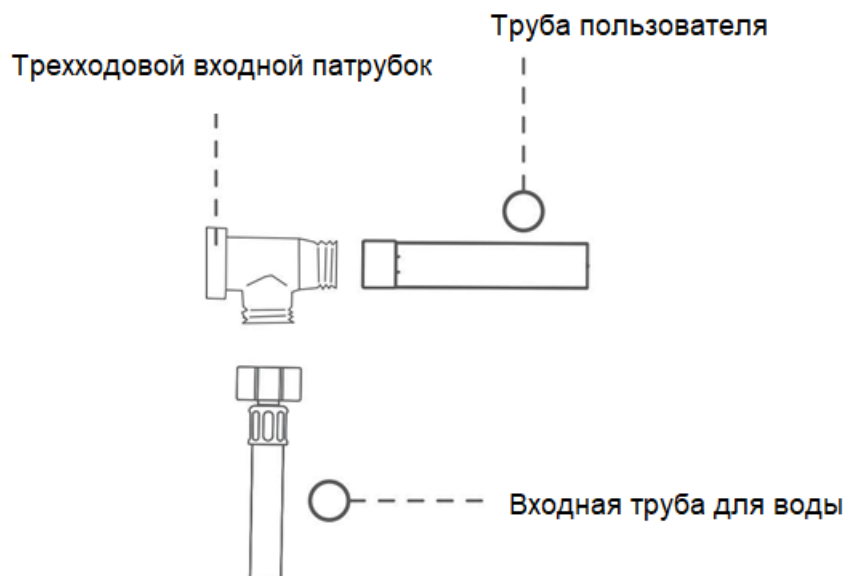
4.3 Подключение трубопровода

① Найдите отверстие для впускного патрубка воды на задней панели устройства, вверните 90-градусный отвод впускного патрубка воды по часовой стрелке в отверстие для водяного клапана машины и затяните впускной патрубок воды горизонтально.



② Подключите трехходовой входной патрубок для воды к трубе пользователя, а затем подключите входную трубу для воды машины к другим входным трубам для воды.

Примечание: очистительная машина должна быть подключена к источнику воды с помощью нового узла входной трубы, а старая входная труба не должна использоваться повторно.



4.4 Подключение слива

4.4.1 Машина встраивается под столешницу, как показано на рис. 4-4-1.

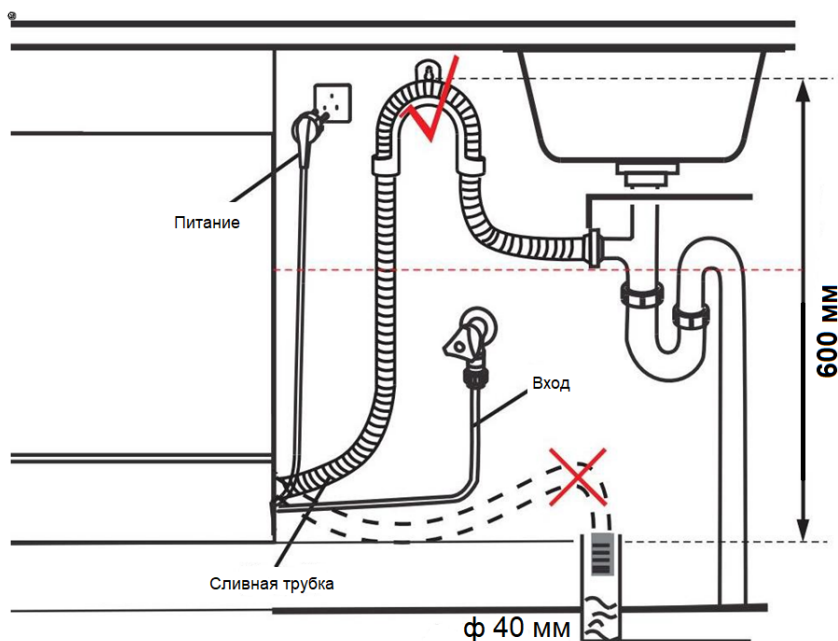


Рис 4-4-1



Примечание:

- Слив должен производиться в сливное отверстие под раковиной или в канализацию.
- Чтобы предотвратить обратный поток сточных вод, не погружайте выход сливной трубы в воду.
- Если вам необходимо удлинить сливную трубу, используйте аналогичную сливную трубу, при этом длина сливной трубы не должна превышать 5 м, в противном случае это снизит дренажный эффект посудомоечной машины.
- Не поднимайте сливную трубу выше, чем на 600 мм.
- Сливная труба должна быть подвешена выше уровня входа воды, чтобы предотвратить обратный поток воды.

4.4.2 Пример подключения машины без встраивания, как на Рис 4-4-2.

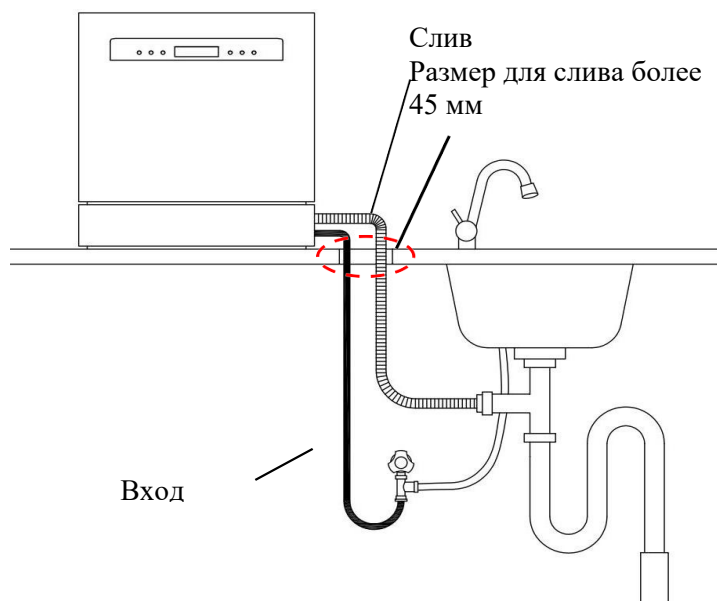
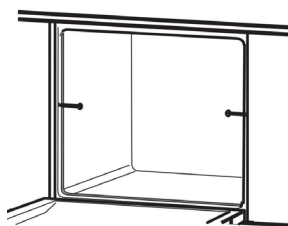


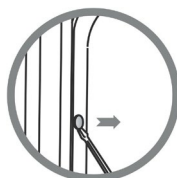
Рис 4-4-2

4.5 Крепление машины

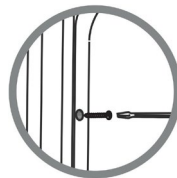
Если машина встроена под столешницу, выполните следующие действия, чтобы закрепить ее после выполнения пунктов 4.3 Подключение трубопровода и 4.4 Подключение слива:



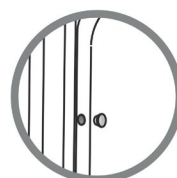
①. После регулировки баланса машины сбоку имеется отверстие для крепежного винта, которое используется для прикручивания машины (Примечание: при креплении дверной замок должен быть расположен по центру).



②. Снимите заглушки.



③. Закрепите.



④. Верните заглушки

4.6 Питание

Цепь, в которой расположена розетка должна быть соединена с воздушным выключателем и выключателем защиты от утечек, которые соответствуют требованиям безопасности.

V. Инструкция по пользованию

5.1 Использование нейтрализатора

5.1.1 Добавление нейтрализатора:

- ①. Поверните крышку емкости для нейтрализатора в положение, указанное левой стрелкой, и снимите крышку; рис. 5-1-1 ниже.
- ②. Добавьте нейтрализатор в емкость, примерно 110 мл, одну порцию можно использовать несколько раз; рис. 5-1-2 ниже.
- ③. Закрутите крышку в положение, указанное правой стрелкой; рис. 5-1-3 ниже.
- ④. Если нейтрализатор случайно пролился, вытрите пролитый нейтрализатор влажной тряпкой; рис. 5-1-4 ниже.

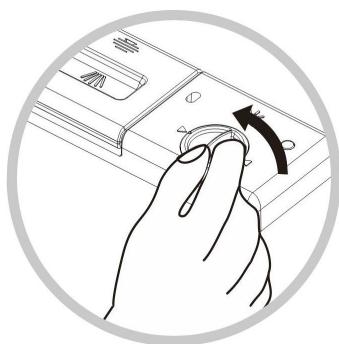


Рис 5-1-1



Рис 5-1-2

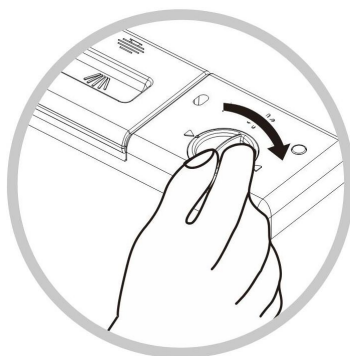


Рис 5-1-3



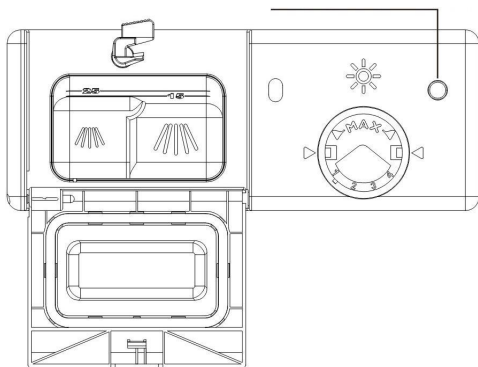
Рис 5-1-4

5.1.2 Обозначение о необходимости добавления нейтрализатора:

Когда вам необходимо добавить нейтрализатор, загорается индикатор «на дисплее не хватает нейтрализатора», пожалуйста, добавьте

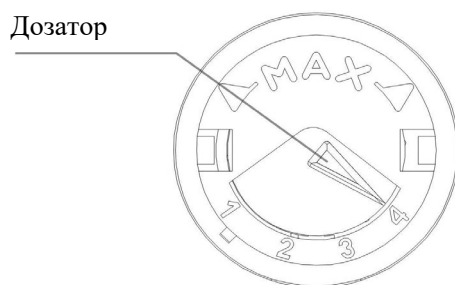
нейтрализатор вовремя, вы можете непосредственно наблюдать за окошком нейтрализатора рядом с крышкой, в соответствии с изменением его цвета, чтобы определить оставшееся количество нейтрализатора. (Окно наблюдения будет медленно становиться синим после впрыскивания нейтрализатора, и максимальное количество добавленного нейтрализатора не превысит поверхность «ручки-дозатора»)

Окно нейтрализатора



5.1.3 Добавление определенного количества нейтрализатора

Если эффект сушки не идеален или остались пятна, можно повернуть ручку регулировки, чтобы отрегулировать количество нейтрализатора от 1 до 4. Большее значение указывает на увеличение количества нейтрализатора, а меньшее на уменьшение соответственно.



Примечание: Используйте специальный нейтрализатор для моющих дезинфекторов!

5.1.4 Роль нейтрализатора:

В дополнение к нейтрализации очищающего средства, нейтрализатор защищает инструменты и полирует их нержавеющей стальную поверхность.

Также, он улучшает сушку инструментов, инструменты высыхают быстро и без образования налета.

Внимание: Нейтрализатор является обязательным агентом для каждого цикла мойки.

Когда индикатор "☆☆" загорается на экране, надо добавить нейтрализатор.

5.2 Использование чистящего средства

5.2.1 Метод добавления чистящего средства :

- ① Нажмите клавишу распределителя; Рисунок 5-2-1 ниже.
- ② Крышка контейнера для чистящего средства автоматически открывается, и в контейнер для чистящего средства А добавляется чистящее средство или чистящий порошок или блок чистящего порошка, основная мойка — это контейнер А; Рисунок 5-2-2 ниже.
- ③ Закройте крышку распределителя; Рисунок 5-2-3 ниже.
- ④ Предварительная мойка — это контейнер В. Можно положить в контейнер В небольшое количество чистящего средства или чистящего порошка или блока чистящего порошка; Рисунок 5-2-4 ниже.



Примечание: Количество чистящего средства определяется в зависимости от степени загрязнения стоматологических инструментов. Если загрязнение более серьезное, добавьте больше, и, если наоборот, меньше; Для обеспечения правильной работы машины обязательно используйте нейтрализатор и не образующее пузырьков мультиферментное чистящее средство.

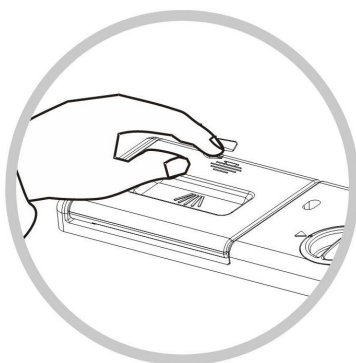


Рис 5-2-1

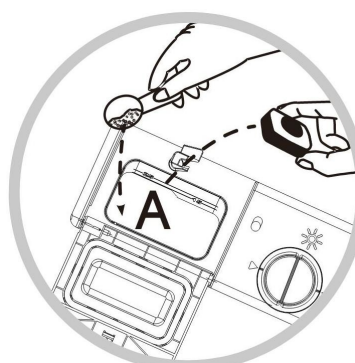


Рис 5-2-2

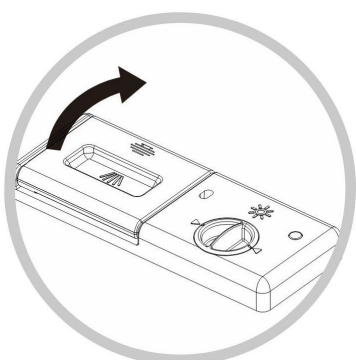


Рис 5-2-3

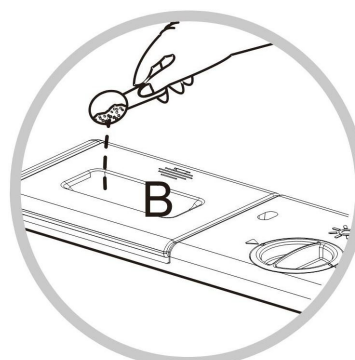


Рис 5-2-4

5.2.2 Роль чистящего средства:

Специальное чистящее средство может разбить пятна крови и масла на инструменте и вывести их из чистящей машины.

Советы: Каждый раз, когда вы используете чистящую машину, обязательно добавляйте чистящее средство или чистящий порошок или блок чистящего порошка для чистящей машины, чистящее средство является расходным материалом, который добавляется и используется один раз; Если в чистящую машину не добавлено чистящее средство, машина не выдаст ошибку, но это повлияет на эффективность очистки инструмента;

Во время процесса очистки крышка контейнера для чистящего средства будет автоматически открыта, и чистящее средство будет автоматически загружено в чистящую машину.

5.3 Использование специальной соли

5.3.1 Метод добавления соли для смягчения воды:

- ①. Выньте выдвижную корзину, откройте крышку емкости для соли против часовой стрелки и выньте ее вверх; Рисунок 5-3-1 ниже.
- ②. Вставьте воронку для добавления соли, добавьте 400 ~ 500 граммов специальной соли (примечание: нельзя добавлять пищевую соль), одно добавление можно использовать несколько раз; Рисунок 5-3-2 ниже.
- ③. После добавления специальной соли добавьте в емкость для соли свежую воду до полного объема (примечание: не рассыпайте соль, не проливайте воду); Если в следующий раз соли в емкости будет недостаточно, на экране дисплея загорится иконка «», чтобы напомнить вам о необходимости добавить соль; Рисунок 5-3-3 ниже.
- ④. Выньте воронку для соли и затяните крышку емкости по часовой стрелке; Рисунок 5-3-4 ниже.

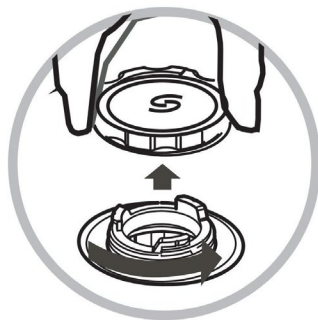


Рис 5-3-1



Рис 5-3-2

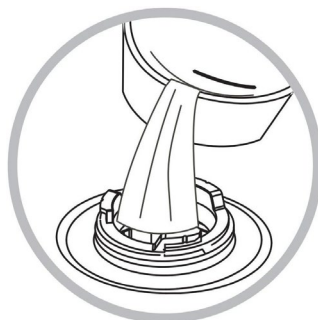


Рис 5-3-3

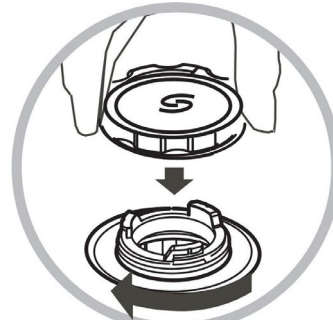


Рис 5-3-4

⑤. Если просыпалась соль или пролилась соленая вода, протрите место мокрым полотенцем, в противном случае соленая вода разъест внутреннюю металлическую облицовку, фильтр, двигатель и т. д., что приведет к повреждению машины; После добавления соли можно запускать цикл мойки. Рисунок 5-3-5 ниже.



Рис 5-3-5

⑥. После заполнения емкости солью индикатор недостатка соли "❄️" может не погаснуть сразу, так как нужно подождать 2-6 дней, чтобы соль растворилась в насыщенной соленой воде, прежде чем индикатор погаснет, что не влияет на использование машины.

Совет: для данной машины необходимо использовать специальную соль, это необходимо, чтобы смягчить воду; Перед первой мойкой добавьте соль; Специальная соль — это расходный материал, который добавляется неоднократно.

5.4 Качество воды

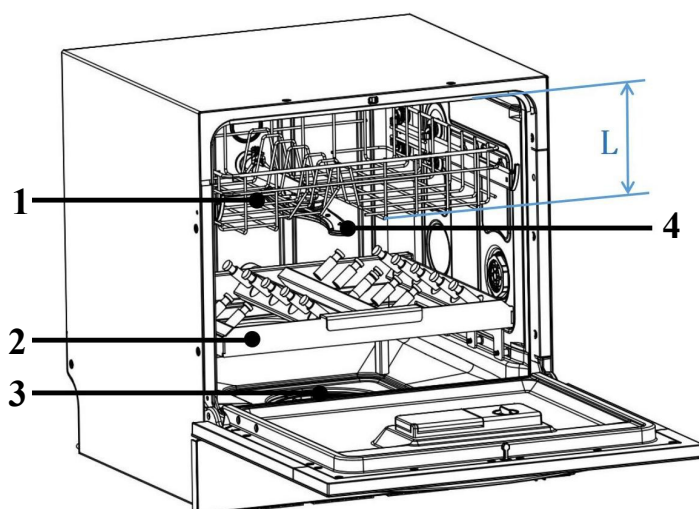
Смягчитель воды или соль могут смягчить воду, уменьшить образование накипи, это играет определенную роль в улучшении процесса очистки. Если в вашем регионе качество водопроводной воды жесткое, рекомендуется, провести дополнительную настройку жесткости.

Жесткость воды (ppm)	Отображение уровня на дисплее
0-90	H1
101-200	H2
201-300	H3
301-400	H4 (заводской уровень)
401-600	H5
601-800	H6

5.5 Раскладка инструментов

5.5.1 Введение:

Зона очистки машины для очистки инструментов разделена на два уровня: на верхнем уровне размещается инструмент, а на нижнем — насадки для наконечников.



№	Наименование
1	Корзина для инструмента
2	Стойка для наконечников
3	Нижний моечный рукав
4	Верхний моечный рукав

Особое напоминание: L — это расстояние между корзиной для размещения инструментов и верхней частью внутренней полости, и инструмент не должен соприкасаться с верхней частью внутренней полости во время очистки и размещения.

5.5.2 Расположение наконечников

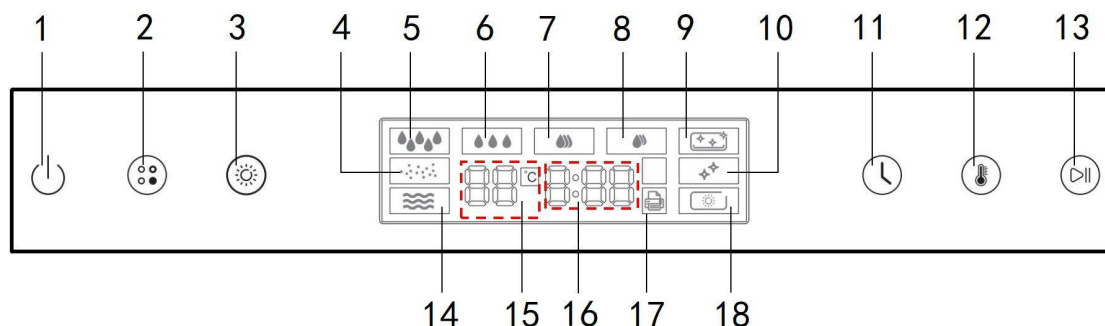


Наконечник вставляется непосредственно в посадочное место, выполненное из силикона, четыре канала стандартного турбинного наконечника соответствуют четырем отверстиям в посадочном месте. Наконечники должны быть вставлены до конца, чтобы вода не могла плавно течь в наконечники для очистки. Стойка может очищать до 20 наконечников одновременно. Когда чистящая машина работает, заглушку можно использовать для заглушки неиспользуемого посадочного места.

5.5.3 Расположение инструментов

Корзину для размещения инструментов можно использовать вместе с корзиной для принадлежностей (приобретается отдельно). Одновременно можно разместить несколько стоматологических зеркал, стоматологических щипцов, пинцетов, боксов для дезинфекции инструментов, лотков и т. д.

5.6 Панель управления



№	Наименование	Описание
1	Питание	Включение машины
2	Выбор программы	Нажимайте для выбора нужной программы. Иконка программы будет гореть соответственно.
3	Сушка/Хранение	Длительное нажатие на иконку в течении 3 секунд начнет программу сушки длительностью 60 минут, после этого машина перейдет в режим безопасного хранения инструментов на 72 часа. Если хранение не нужно, достаточно нажать кнопку стоп и открыть дверцу машины.
4	Индикатор соли	Подсветка индикатора означает недостаток соли в емкости.
5	Режим усиленной мойки	Используется при сильном загрязнении инструментов.
6	Режим стандартной мойки	Используется при обычном загрязнении инструментов.
7	Режим энергосберегающей мойки	Используется при легком загрязнении инструментов, но сама программа займет больше времени по причине меньшего расхода воды и электроэнергии.
8	Режим быстрой мойки	Используется, когда инструменты практически не имеют никаких следов использования.
9	Режим чистки	Можно добавить небольшое количество детергента, мойка начнет процесс самоочистки.
10	Индикатор нейтрализатора	Подсветка индикатора означает недостаток нейтрализатора в емкости.
11	Отсрочка старта	Используется для отсрочки старта программы.
12	Индикатор температуры	Длительное нажатие на иконку покажет температуры в камере в реальном времени.
13	Старт/стоп	Нажатие на иконку запустит или остановит программу.
14	Индикатор чистки	Подсветка индикатора означает процесс работы машины.
15	Температура	Показывает максимальную температуру выбранной программы.
16	Время	Показывает оставшееся время до конца программы.
17	Индикатор принтера	Подсветка индикатора означает, что принтер подключен и готов к работе.
18	Индикатор сушки	Подсветка индикатора означает, что идет процесс сушки.

5.7 Инструкции для пользователя

- ①. Подключите кабель питания в розетку с заземлением или в стабилизатор напряжения.
- ②. Откройте дверцу машины, нажмите кнопку дозатора для чистящего средства, откройте верхнюю крышку дозатора, залейте мультиэнзимное чистящее средство в контейнер, закройте крышку контейнера и нажмите до упора. Добавьте нейтрализатор и соль согласно рекомендациям.
- ③. Выберите подходящий режим размещения инструмента в соответствии с необходимостью, поместите его в машину и закройте дверцу машины (при ее заперении вы услышите щелчок). Если дверца закрыта неправильно, программа не может быть запущена, и вся работа будет остановлена.
- ④. Зажмите кнопку  на 3 секунды для подачи питания, загорится индикатор последней программы, которая была выбрана, показывая общее время программы и максимальную температуру перед запуском. Программу можно поменять, нажав на соответствующую иконку.
- ⑤. Откройте клапан для подачи воды (если он был закрыт, также его нельзя перекрывать во время процесса чистки), выберите нужную программу, например , индикаторы выбранной программы будут мигать перед запуском, нажмите на кнопку старта , данная кнопка загорится , что будет означать запуск процесса чистки.
Во время цикла, если вам сделать паузу, нажмите кнопку паузы . Чтобы продолжить нажмите данную кнопку снова , она загорится и цикл будет продолжен.
- ⑥. По окончании цикла, "End" загорится на дисплее. Зажмите кнопку питания  на 3 секунды, чтобы отключить питание. Для дополнительной безопасности рекомендуем также выткнуть кабель питания из розетки.
- ⑦. Через 5 минут очистки откройте дверцу машины и выньте инструмент.
- ⑧. Если на панели управления загорается соответствующий индикатор соли или нейтрализатора, это означает, что их не хватает, и их надо своевременно добавить согласно инструкции.

5.8 Описание программ

Программа	Сильная	Стандарт	Энергосберегающая	Быстрая	Чистка
Описание программы	Сильное загрязнение	Среднее загрязнение	Легкое загрязнение	Без признаков загрязнения	Использовать с средством для удаления накипи
Чистящее ср-во	30мл	25 мл	20 мл	15 мл	-
Время программы (минуты)	105 ($\pm 5\%$)*	75($\pm 5\%$)*	60($\pm 5\%$)*	30($\pm 5\%$)*	20($\pm 5\%$)*
Макс. температура (°C)	93	90	80	45	45
Время при макс. температуре (мин)	3($\pm 5\%$)**	5.5($\pm 5\%$)**	10.5($\pm 5\%$)* ****	/	/
Потребление энергии (Кв/ч)	1.7($\pm 5\%$)	1.5($\pm 5\%$)	1.2($\pm 5\%$)	0.7($\pm 5\%$)	0.5($\pm 5\%$)
Потребление воды (литр)	13($\pm 5\%$)	11($\pm 5\%$)	8($\pm 5\%$)	8($\pm 5\%$)	6($\pm 5\%$)

* Время работы при температуре воды 25°C в качестве контрольного значения, время может быть увеличено или сокращено в зависимости от температуры подаваемой воды;

** Температура воды для окончательного ополаскивания может достигать 93°C, а время работы составляет 3 минуты при 93°C (значение A0 ≥ 3000);

*** Температура воды при последнем ополаскивании может достигать 90 °C, а время работы составляет 5,5 минут при 90 °C (значение A0 ≥ 3000);

**** Температура воды для окончательного ополаскивания может достигать 80°C, а время работы составляет 10,5 минут при 80°C (значение A0 ≥ 600); Он может эффективно убивать некоторые патогенные организмы (такие как липофильные вирусы, бактериальные размножители и т. д.):

Все инструменты, очищаемые с помощью машины (например, стоматологические наконечники), должны быть дополнительно продезинфицированы/стерилизованы.

5.9 Настройки пользователя

5.9.1 Настройка принтера:

В режиме ожидания зажмите кнопку  на 5 секунд; После двух звуковых сигналов, должна загореться иконка принтера и устройство начнет подключение к принтеру.

В режиме ожидания зажмите кнопку  на 8 секунд; Иконка принтера выключится и соединение будет отключено.

5.9.2 Настройки жесткости воды:

Включите питание  ; Зажмите кнопку старт/стоп  на 5 секунд, чтобы перейти в режим настройки жесткости воды; Дисплей начнет показывать уровень жесткости "H4" (заводская настройка); Затем нажмите кнопку старт/стоп  чтобы сменить уровень жесткости; после 3 секунд настройки автоматически сохранятся и машины выйдет из меню настроек.

5.9.3 Проверка температуры:

В процессе цикла, длительное нажатие на кнопку  отобразит действующую температуру (°C). После 10 секунд, окно дисплея восстановится, а клавиша температуры в реальном времени погаснет

5.9.4 Reservation Settings:

Эту функцию можно выбрать, если вы хотите отложить цикл.

Нажмите кнопку отсрочки старта  , иконка загорится, и дисплей отобразит H:01. Время отсрочки можно выбрать от 1 часа до 24 часов. Каждое нажатие на кнопку увеличит время отсрочки на 1 час.

5.9.5 Функция напоминания о нехватке воды:

Когда горит иконка  , это означает, что в течение указанного времени поступило недостаточно воды.

VI. Анализ и устранение ошибок

6.1 Работы с простыми неисправностями

Когда машина выходит из строя, вы можете обратиться к анализу и устранению неисправностей в руководстве по эксплуатации, чтобы помочь вам справиться с некоторыми распространенными неисправностями. Если вы не можете устранить неисправность самостоятельно, обратитесь за профессиональной помощью

Ошибка	Возможная причина	Решение
Машина не запускается	Нехватка питания	Отключите другие устройства, которые дают нагрузку на электрическую сеть.
	Нет питания	Убедитесь, что есть свет, и дверца машины закрыта. Проверьте, что кабель подключен правильно.
	Низкое давление воды	Проверьте правильность подключения к воде, проверьте включен ли клапан подачи воды.
Посторонний шум	Инструменты расположены неправильно	В следующий раз убедитесь, что все инструменты расположены правильно.
	Гул насоса	Машина используется редко. Если машина используется нечасто, обязательно проводите цикл впустую каждую неделю, что способствует смачиванию уплотнения и остальных элементов машины.
Остатки в виде пены	Чистящее средство используется неправильно	Используйте специальное чистящее средство. Если пена появилась, повторите процедуру промывки несколько раз, пока пена не будет удалена или поменяйте чистящее средство.
Выходит пар	Нормальное явление	При сушке и сливе небольшое количество пара будет просачиваться через дверцу.
Вода остается на дне подложки	Нормальное явление	На дне за подкладкой находится небольшое количество воды, чтобы уплотнение оставалось влажным.
Утечка	Неровная поверхность	Убедитесь, что машина расположена горизонтально по уровню.

6.2 Коды ошибок

При возникновении неисправности на дисплее очистительной машины отображается соответствующий код, который выглядит следующим образом:

Ошибка	Возможная причина	Решение
E1	Ошибка подачи воды	Проверьте, пожалуйста, нормально ли подается вода.
E3	Нагрев	Обратитесь в сервисный центр.
E4	Перелив	Перекройте подачу воды и обратитесь в сервисный центр.
E5	Высокая температура	Обратитесь в сервисный центр.
Ec	Ошибка системы	Обратитесь в сервисный центр.
E6	Ошибка сенсора	Обратитесь в сервисный центр.

VII. Обслуживание

7.1 Обслуживание

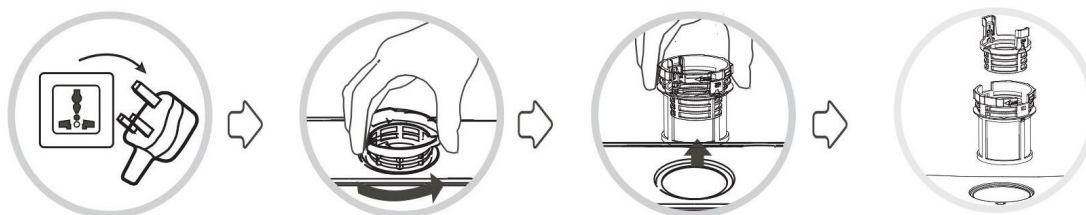
Если есть функция самоочистки, пожалуйста, используйте функцию самоочистки для очистки машины, проверьте, не засорены ли системы фильтров, распылитель и т. д. остатками, чтобы поддерживать хорошую производительность очистительной машины, пожалуйста, регулярно проводите очистку. Если видите остатки крови или других веществ после цикла, обязательно проведите еще один цикл впустую. После использования перекройте источник воды и слегка приоткройте дверцу машины, чтобы избежать влаги и запаха.

7.1.1 Чистка основного устройства машины: при отключенном питании протирайте край дверцы машины мягкой влажной тканью каждый день, чтобы поддерживать ее внешний вид чистым и красивым.



7.1.2 Очистка системы фильтров: для поддержания хорошей производительности и моющего эффекта машины, фильтрующий компонент следует регулярно очищать. Весь узел фильтра очищается еженедельно. Подробные шаги следующие:

◆ Выньте фильтр



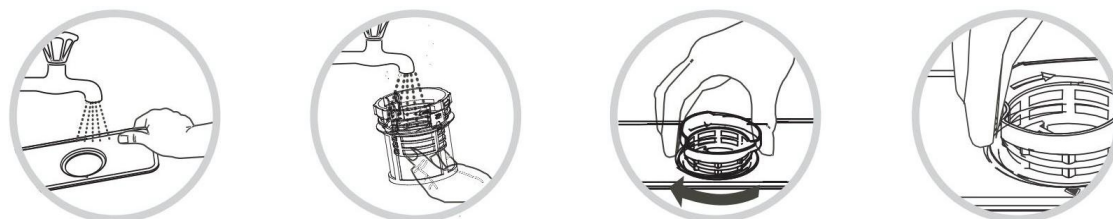
①. Выдерните кабель

②. Открутите фильтр

③. Вытащите фильтр

④. Фильтр состоит из 3 частей.

◆ Чистка



①. Промойте проточной водой, также можно использовать мягкую щетку для чистки, нельзя использовать железную щетку, она повредит фильтр.

②. После очистки установите фильтр на место, по часовой стрелке.

③. Фильтр и знак треугольника должны быть выровнены.

7.1.3 Очистка моечного рукава: для поддержания хорошей производительности и моющего эффекта машины, рукав следует регулярно очищать. Мойте его раз в неделю. Подробные шаги следующие:



①. Снимите рукав



②. Открутите и опустите его



③. Почистите отверстия при необходимости



④. Промойте и установите обратно

7.1.4 Очистка многослойного фильтра из нержавеющей стали: извлеките посадочное место для наконечника (расположение см. в разделе «5.5.1 Введение»). Затем извлеките фильтр из нержавеющей стали из посадочного места и промойте фильтр из нержавеющей стали в течение 5 минут с помощью ультразвуковой очистительной машины в сочетании с мультиэнзимным чистящим средством (соотношение 1:100). После специальной чистки следует сменить воду и промыть еще в течение 5 минут. Цикл очистки проводится один раз в месяц. После очистки установите фильтр, как показано на рисунке 7-1-4-1, грубой стороной фильтра к посадочному месту, а затем установите его обратно на стойку для наконечников.



Рис 7-1-4-1

Грубая сторона

Мягкая сторона

7.2 Условия хранения

После упаковки машину следует хранить в прохладном и темном месте при относительной влажности не более 80%, без едких газов и с хорошей вентиляцией.

7.3 Условия транспортировки

После упаковки медицинский очиститель можно перевозить обычными транспортными средствами, однако следует оберегать его от сильных ударов и вибрации, а также попадания дождя и снега во время транспортировки.

Приложение I

7.4 Принтер (опция)

7.4.1 Специальные компоненты принтера: хост печати, адаптер питания. Для облегчения работы в комплект входит одна копия термочувствительной печатной бумаги

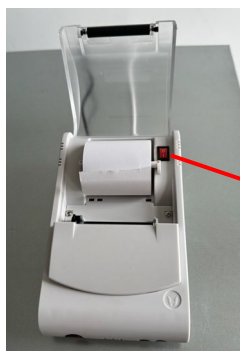


7.4.2 Установка:

① Подключите один конец кабеля передачи данных к задней части очистительной машины, подключите другой конец кабеля передачи данных к принтеру, кабель принтера должен быть проложен от нижней стороны столешницы к столешнице, при необходимости просверлите отверстие диаметром более 35 мм для нарезания резьбы; Подключите адаптер питания принтера; Как показано ниже;



② Откройте крышку принтера; Вставьте термобумагу гладкой стороной в принтер, включите питание (красная кнопка), закройте крышку принтера и слегка нажмите (щелчок); Как показано на следующем рисунке.



Образец маркировки

Модель: Lindar Grande

Импортёр, поставщик: ООО «Новгодент»

Адрес: 355003, Россия, Ставрополь, ул. Мира, 367/21

Производитель (изготовитель):

NINGBO JIANGBEI WOSON MEDICAL INSTRUMENT CO., LTD.

Адрес: No.25, Lane 300, Jinshan Road, Jiangbei District, Ningbo 315032, Zhejiang, China

Дата производства товара: 07.2025 год

Гарантийный срок: 1 год от даты производства

Срок службы: 5 лет

Страна изготовитель: Китай

S/N:

